



Зареєструйте
свій новий
пристрій на MyBosch
зараз і отримайте
безкоштовні переваги:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Пральна машина

WAT...

ukr Інструкція з експлуатації та встановлення

Ваша нова пральна машина

Ви придбали високоякісну пральну машину марки Bosch.

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї пральної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch кожна пральна машина перед тим як залишити завод проходить ретельну перевірку на предмет надійності і бездоганної роботи.

Щоб отримати додаткову інформацію про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, Ви можете відвідати нашу сторінку в Інтернеті www.bosch-home.com або звернутися до нашого центру сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то на відмінності буде вказано у відповідних місцях.



Перед початком експлуатації пральної машини слід уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

Правила відображення

▲ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

1. 2. 3. / a) b) c)

Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

Змістовий покажчик

	Використання за призначенням . 4	Заощадження енергії та прального засобу 26
	Рекомендації з безпеки 5	P+ Попередні програмні налаштування 26
	Діти/люди/тварини 5	Температура 26
	Монтаж 6	Швидкість віджимання 26
	Експлуатація 9	Завершення в 27
	Очищення/обслуговування 11	P+ Додаткові програмні установки 28
	Охорона довкілля 12	Вода плюс 28
	Упаковка/старий прилад 12	Легке прасуванн. 28
	Рекомендації для заощадження 12	Попер. прання 28
	Встановлення та підключення . 13	Замочування 28
	Комплект поставки 13	Speed 29
	Вказівки з техніки безпеки 14	i-DOS 29
	Місце встановлення 14	
	Встановлення на цоколі або на дерев'яній плиті 14	Управління приладом 29
	Встановлення на підставку з шухлядою 15	Підготовка пральної машини 29
	Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі 15	Вибір програми / ввімкнення приладу . 29
	Зніміть транспортні кріплення 15	Зміна попередніх програмних налаштувань 29
	Довжина шлангів і електричних кабелів 16	Вибір додаткових програмних налаштувань 30
	Подача води 16	Завантаження білизни до барабана . . 30
	Приєднання до каналізаційної мережі . 17	Дозування та завантаження засобу для прання і догляду 30
	Вирівнювання 18	Запуск програми 30
	Під'єднання до електромережі 18	Блокування 31
	Перед першим пранням 19	Дозавантаження білизни 31
	Транспортування 19	Зміна програми 31
	Знайомство з приладом 21	Перервати програму 31
	Пральна машина 21	Кінець програми з налаштуванням «Без віджимання» 32
	Панель управління 22	Завершення програми 32
	Поле індикації 22	Виймання білизни/вимкнення приладу 32
	Прання 24	i-DOS Інтелектуальна система дозування 33
	Підготовка білизни 24	i-DOS Знайомство 33
	Сортування білизни 24	i-DOS Кювета для пральних засобів . . 33
	Крохмалення 25	Вказівки перед введенням в i-DOS експлуатацію 33
	Фарбування/відбілювання 25	Автоматичне дозування 33
	Пральний засіб 25	i-DOS Налаштування дозування 34
	Правильний вибір прального засобу . . 25	Заповнення дозатору 35
		Дозування вручну 36

Спорожніть кювету для пральних засобів i-DOS, очистіть кювету для пральних засобів i-DOS та її корпус, а також насосну установку 37

 Сенсорне обладнання. 39

Автоматичне дозування 39

Система контролю дисбалансу 39

VoltCheck. 39

 Налаштування приладу. 39

 Чищення та догляд 40

Корпус приладу/панель управління . . 41


Барабан. 41

Видалення накипу 41

Помпа для прального розчинну засмічена, аварійне відведення води. 41

Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений 42


Фільтр на місці подачі води засмічений42


 Що робити в разі несправності? 43

Екстрене розблокування 43

Вказівки на полі індикації. 43

Що робити в разі несправності? 45

 Сервісна служба 48

 Технічні характеристики 48

 Гарантія Aquastop 49

Використання за призначенням

- Цей прилад призначений виключно для приватного побутового використання.
- Забороняється встановлювати та експлуатувати пристрій у приміщеннях із загрозою замерзання або на відкритому повітрі. Існує ризик пошкодження приладу при замерзанні залишків води. Якщо шланги замерзнуть, вони можуть потріскатися/лопнути.
- Використовуйте цей прилад виключно для прання побутової білизни, до якої належать предмети, придатні для прання у пральній машині, а також вовняні вироби для прання вручну (див. етикетку на виробі). Експлуатація пристрою з іншою метою не передбачена, а тому заборонена.
- Цей прилад можна експлуатувати з водопровідною водою і звичайними пральними засобами й засобами для догляду, наявними у продажу, які дозволяється застосовувати у пральних машинах.
- Цей прилад призначений для використання на висоті максимум до 4000 метрів над рівнем моря.

Перед увімкненням приладу:

Перевірте відсутність видимих пошкоджень на приладі. Не експлуатуйте пошкоджений прилад. Якщо у вас виникнуть проблеми, зверніться до свого спеціального дилера або в нашу сервісну службу.

Прочитайте цю інструкцію з експлуатації та монтажу та всю інформацію, що додається до приладу, та дійте відповідно.

Збережіть всі документи для наступного користування або користувача.

Рекомендації з безпеки

Наступна інформація щодо безпеки та попередження надаються, щоб захистити вас від травм та матеріальних збитків.

Проте важливо вживати відповідних запобіжних заходів і діяти обережно під час встановлення, обслуговування, очищення та експлуатації приладу.

Діти/люди/тварини

Попередження

Ризик для життя!

Діти або інші люди, що не здатні оцінити ризик у результаті використання приладу, можуть отримати травми або опинитися у небезпечній для життя ситуації. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Прилад можуть використовувати діти старше 8 років або люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи, яким бракує досвіду або знання, якщо за ними наглядають або їх інструктували щодо безпечного використання приладу і вони зрозуміли можливий ризик використання приладу.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати цей прилад без нагляду.
- Не допускайте дітей молодше 3 років та домашніх тварин до приладу.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо поблизу знаходяться діти або інші люди, не здатні оцінити ризику.

Попередження

Ризик для життя!

Діти можуть закритися всередині приладу і потрапити у небезпечну для життя ситуацію.

- Не розташовуйте прилад за дверима, оскільки так можуть утворюватися перешкоди для дверцят приладу або його неможливо буде відкрити повністю.
- Щойно завершиться термін експлуатації пристрою, від'єднайте мережевий штекер від розетки, **потім** відріжте його та зламайте замок дверцят пристрою.

Попередження

Небезпека удушення!

Якщо дозволяти дітям гратися з упаковкою, пластиковою плівкою або деталями пакування, вони можуть заплутатися в них або надягти на голову і задушитися. Бережіть пакування, пластикову плівку та деталі пакування подалі від дітей.

Попередження

Небезпека отруєння!

Пральні засоби та продукти догляду можуть спричинити отруєння при вживанні. У разі проковтування засобу зверніться за медичною допомогою. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами в недоступному для дітей місці.

Попередження

Існує небезпека опіків!

Під час прання за високих температур скло дверцят

пральної машини сильно нагрівається.

Не давайте дітям торкатися дверцят приладу, поки вони гарячі.

Попередження

Подразнення очей/шкіри!

Контакт з пральними засобами та засобами для догляду може спричинити подразнення очей/шкіри.

Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами і засобами для догляду.

Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду у недоступному для дітей місці.


Монтаж

Попередження

Небезпека ураження електричним струмом/пожежі/матеріальних збитків/пошкодження приладу!

Якщо прилад встановлений неправильно, це може призвести до небезпечної ситуації. Переконайтеся в наступному:

- Напруга в мережі вашої розетки повинна відповідати номінальній напрузі, зазначеній на приладі (паспортна табличка). Підключене навантаження та потрібні запобіжники вказані на паспортній табличці.
- Мережевий штекер і захисний контакт розетки повинні співпадати відповідно, і система заземлення повинна бути встановлена правильно.
- Встановлювана система електроживлення повинна мати достатню площу перетину.
- Доступ до даного мережевого штекера повинен завжди бути вільним. Якщо це неможливо, з метою дотримання відповідних норм техніки безпеки перемикач (відключення усіх полюсів) повинен бути вбудований в постійну установку відповідно до правил монтажу електроустановок.

- Якщо використовується прилад захисного відключення, застосовуйте лише той, який має наступний символ: . Лише наявність цього символу дає змогу переконатися у відповідності чинним нормативним документам.

⚠ Попередження
Небезпека ураження
електричним струмом/
пожежі/матеріальних
збитків/пошкодження
приладу!

Якщо мережевий кабель приладу змінено або пошкоджено, можливе ураження електричним струмом, коротке замикання або пожежа через перегрівання. Забороняється перегинати, затискати або модифікувати кабель живлення. Не допускайте його контакту з будь-яким джерелом тепла.

⚠ Попередження
Ризик пожежі/матеріальних
збитків/пошкодження
приладу!

Використання подовжувачів або мережевих фільтрів може спричинити пожежу через перегрів або коротке замикання.

Підключіть прилад безпосередньо до правильно встановленої заземленої

розетки. Не використовуйте подовжувачі, мережеві фільтри або трансформаторні блоки.

⚠ Попередження
Існує небезпека
травмування/матеріальних
збитків/пошкодження
приладу!

- Прилад може вібрувати або рухатися під час роботи, що може спричинити травми або матеріальні збитки. Розташуйте прилад на чистій рівній твердій поверхні та, використовуючи ватерпас, вирівняйте його за допомогою гвинтових ніжок.
- Якщо взятися за деталі пристрою, що виступають (наприклад, дверцята пристрою), щоб підняти або пересунути пристрій, деталі можуть відламатися та призвести до травмування. Заборонено братися за деталі пристрою, що виступають, із метою пересування пристрою.

⚠ Попередження
Небезпека травмування!

- Прилад дуже важкий. Під час його піднімання можна отримати травми. Не піднімайте прилад самостійно.

- У приладу гострі краї, об які можна порізати руки. Не тримайте прилад за гострі краї. Для підняття машини надягайте захисні рукавиці.
- Якщо шланги та мережеві кабелі неправильно прокладені, через них можна перечепитися і отримати травму. Прокладайте шланги та кабелі так, щоб через них не можна було перечепитися.

Увага!
Матеріальні збитки/
пошкодження приладу

- Якщо тиск води занадто високий або занадто низький, прилад може не працювати відповідним чином, і це може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу. Переконайтеся, що тиск води вашого об'єкту водопостачання становить щонайменше 100 кПа (1 бар) і не перевищує 1000 кПа (10 бар).

- Модифікація або пошкодження водопровідних шлангів може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Водяні шланги не повинні перегинатися, затискатися, їх не можна змінювати або розрізати.
- Використання шлангів, що постачаються іншими виробниками, для підключення до водопостачання може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу. Використовуйте лише шланги, що постачаються з приладом або оригінальні змінні шланги.
- Під час транспортування пристрій захищений транспортувальними блокувальними кріпленнями. Якщо не зняти ці кріплення перед експлуатацією пристрою, це може призвести до пошкодження пристрою. Важливо повністю зняти всі транспортні блокувальні кріплення перед першим використанням пристрою. Зберігайте ці транспортні кріплення окремо. За необхідності транспортування пристрою обов'язково слід встановити ці кріплення на місця, щоб уникнути пошкоджень пристрою під час переміщення.

Експлуатація

Попередження

Небезпека вибуху/пожежі!

Білизна, яку попередньо обробили засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад засіб для видалення плям/розчинник для чищення, може спричинити вибух у барабані. Ретельно промийте білизну водою перед пранням у машині.

Попередження

Небезпека отруєння!

Отруйні випари можуть виділятися засобами для

чищення, що містять розчинники, наприклад розчинником для чищення. Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

Попередження **Небезпека травмування!**

- Якщо спиратися всією вагою/сидіти на відкритих дверцятах приладу, прилад може перекинутися, що може спричинити травмування. Не спирайтеся всією вагою на відкриті дверцята приладу.
- Якщо ставати на прилад, робоча поверхня може розламатися і спричинити травми. Не ставайте на пральну машину.
- Торкаючись барабану, поки він ще обертається, можна пошкодити руки. Зачекайте, поки він зупиниться.

Попередження **Небезпека опіку!**

Під час прання за високих температур виникає небезпека опіку при контакті з гарячим пральним розчином (наприклад, під час відведення гарячого прального розчину в раковину). Забороняється торкатися гарячого прального розчину.

Попередження **Подразнення очей/шкіри!**

Якщо кювета для пральних засобів буде відкрита під час прання, пральні засоби і засоби для догляду можуть розбризкуватися. Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами і засобами для догляду. У разі проковтування засобу зверніться за медичною допомогою.

Увага! **Матеріальні збитки / пошкодження пристрою**

- Якщо кількість білизни в пристрої перевищує його максимальний об'єм завантаження, пристрій може не працювати належним чином; це навіть може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Не перевищуйте максимальний об'єм завантаження сухої білизни. Дотримуйтеся максимальних об'ємів завантаження, вказаних для кожної з програм → Вкладень з інструкціями з експлуатації та монтажу.

- Якщо налити у прилад неправильну кількість прального засобу або засобу для чищення, можливі матеріальні збитки або пошкодження приладу. Використовуйте пральні засоби/продукти для догляду/засоби для чищення та пом'якшувачі відповідно до інструкцій виробника.
- Ремонт або будь-які інші роботи з приладом можуть проводити лише фахівці нашої сервісної служби або електрик. Це також стосується заміни мережевого кабелю (за потреби).
- Запасні мережеві кабелі можна замовити у нашій сервісній службі.

Очищення/обслуговування

Попередження

Ризик для життя!

Прилад живиться від електромережі. Існує ризик ураження електрострумом у випадку контакту з компонентами під напругою. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Вимкніть прилад. Відключіть прилад від мережі живлення (витягніть вилку).
- Забороняється торкатися або брати мережевий штекер вологими руками.
- Під час відключення мережевого штекера від розетки завжди тримайтеся за штекер, ніколи не тягніть за мережевий кабель, інакше можна його пошкодити.
- Не вносьте ніяких технічних змін у прилад або його функції.

Попередження **Небезпека отруєння!**

Отруйні випари можуть виділятися засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад розчинником для чищення. Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

Попередження **Існує небезпека ураження електричним струмом/ матеріальних збитків/ пошкодження приладу!**

Якщо волога проникає в прилад, це може призвести до короткого замикання. Не використовуйте для очищення приладу мийку високого тиску, очищувач паром, шланг або пістолет-розпилювач.

Попередження **Існує небезпека травмування/матеріальних**

збитків/пошкодження приладу!

Застосування запчастин і приладдя від інших виробників є небезпечним і може призвести до травмування, матеріальних збитків або пошкодження пристрою. З міркувань безпеки використовуйте лише оригінальні запчастини та приладдя.

Увага!

Матеріальні збитки/пошкодження приладу

Очисні засоби та засоби для попередньої обробки білизни (наприклад, засоби для видалення плям, спреї для попереднього прання тощо) можуть спричинити пошкодження, якщо контактуватимуть з поверхнями приладу. Тому виконуйте наступні настанови:

- Слідкуйте за тим, щоб ці засоби не контактували з поверхнями приладу.
- Для чищення приладу не використовуйте нічого, крім води та м'якої вологої ганчірки.
- негайно видаляйте будь-які пральні засоби, спреї або інші залишки.



Охорона довкілля

Упаковка/старий прилад




Утилізуйте пакування відповідно до правил екологічної безпеки. Цей прилад позначений відповідно до Директиви Європейського Союзу 2012/19/ЄС про утилізацію електричного та електронного устаткування (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Дана Директива встановлює чинні в Євросоюзі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

Рекомендації для заощадження

- Використовуйте максимальне завантаження для кожної програми. Огляд програм → вкладиш до інструкції з експлуатації та встановлення
- Білизну середнього ступеню забруднення перть без попереднього прання.
- При пранні білизни з незначним або середнім ступенем забруднення заощаджуйте енергію та пральні засоби. → Сторінка 26
- Доступні для вибору температури відповідають даним на позначках про правила догляду на текстильних виробках. Для забезпечення оптимального поєднання економії енергії та якості прання, температури, які досягаються в приладі, можуть відрізнятися від цих даних.
- **Інформація про споживання енергії:** → Сторінка 22
Цей елемент індикації показує відносний рівень споживання енергії тією чи іншою програмою. Що більше індикаторних ламп світиться, то більше енергії споживається.

Завдяки цьому під час налаштування програм можна порівнювати споживання та вибрати найбільш оптимальні з точки зору енергоефективності варіанти.

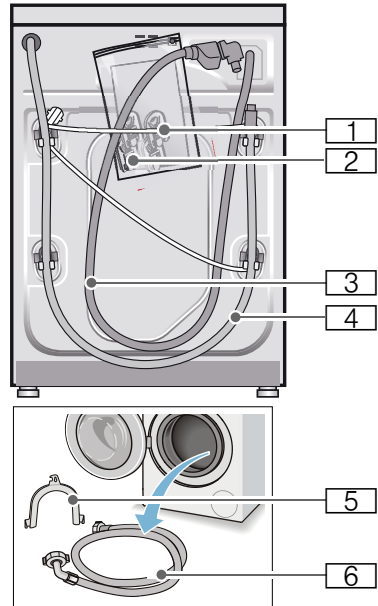
- **Режим заощадження** електроенергії: освітлення ділянки дисплея гасне через декілька хвилин, клавіша  блимає. Для активації освітлення оберіть будь-яку кнопку. Режим заощадження електроенергії не активується під час виконання програми.
- У разі сушіння білизни у сушильній машині встановіть швидкість віджимання відповідно до інструкції виробника сушильної машини.



Встановлення та підключення

Комплект поставки

Вказівка: Перевірте машину на предмет пошкоджень, отриманих під час транспортування. Машину з виявленими пошкодженнями заборонено вводити в експлуатацію. Зверніться з претензією до магазину, де ви придбали прилад, або до нашої сервісної служби. → Сторінка 48



- 1 Мережевий кабель
- 2 Вміст пакета:
 - Інструкція з експлуатації і зі встановлення
 - Каталог сервісних служб*
 - Гарантія*
 - Захисні накладки для отворів із-під видалених транспортних кріплень.
- 3 Шланг подачі води для моделі Aquastop
- 4 Зливний шланг

uk Встановлення та підключення

5 Закруглене кріплення для зливного шланга*

6 Шланг подачі холодної води для моделей Standard/Aqua-Secure
* Залежно від моделі

Додатково для підключення зливного шлангу до сифона потрібен затискач шланга Ø 24 - 40 мм (можна придбати в спеціалізованому магазині).

Корисні інструменти

- Ватерпас для вирівнювання
- Гайкові ключі з:
 - 13 для знімання транспортних кріплень і
 - 17 для регулювання ніжок приладу

Вказівки з техніки безпеки

Попередження

Небезпека травмування!

- Пральна машина досить важка. Будьте обережні, піднімаючи/ транспортуючи прилад.
- Підняття пральної машини за частини, що виступають (наприклад, дверцята завантажувального люка) може спричинити поломку деталей та травми.
Не піднімайте пральну машину за деталі, що виступають.
- Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та поранення.
Прокладіть шланги та кабелі таким чином, щоб не перечепитися через них.

Увага!

Пошкодження приладу

Шланги, що замерзли, можуть лопнути або потріскатися.

Заборонено встановлювати або використовувати пральну машину в неопалюваному приміщенні, де є небезпека замерзання.

Увага!

Збитки внаслідок витікання води

Місця приєднання шлангу подачі води та зливного шлангу перебувають під високим тиском води. Щоб уникнути витікання води або збитків внаслідок цього, слід обов'язково дотримуватися вказівок цього розділу.

Вказівки

- Крім того, дотримуйтесь інструкцій та настанов щодо безпеки, а також загальних нормативів та приписів, які стосуються використання місцевої водопровідної та електричної мереж.
- У разі сумнівів при приєднанні до мережі зверніться до спеціалістів.

Місце встановлення

Вказівка: Стійке положення пральної машини дозволяє уникнути її переміщення по підлозі!

- Машина повинна бути встановлена на стійкій рівній поверхні.
- Для встановлення не підходять м'яка підлога або килимове покриття.

Встановлення на цоколі або на дерев'яній плиті

Увага!

Пошкодження приладу

Пральна машина може під час віджимання пересуватися і впасти з цоколя.

Обов'язково закріпіть ніжки приладу за допомогою кріпильних пластин. Номер за каталогом WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Вказівка: При встановленні на дерев'яній плиті ставте пральну машину:

- по можливості у кутку,
- на вологостійкій дерев'яній панелі (товщиною принаймні 30 мм), яка міцно прикручується до підлоги.

Встановлення на підставку з шухлядою

Підставка Номер за каталогом:
WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510,
WZ 20520

Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі

⚠ Попередження

Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Не знімайте кришку приладу.

Вказівки

- Потрібна ніша шириною 60 см.
- Пральну машину можна встановлювати лише під суцільною стільницею, міцно скріпленою із сусідніми шафами.

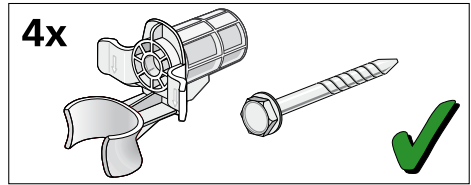
Зніміть транспортні кріплення

Увага!

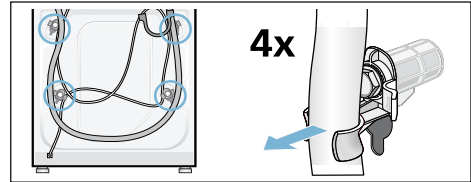
Пошкодження приладу

- Пральну машину під час транспортування захищають транспортні кріплення. Не зняті транспортні кріплення під час експлуатації приладу можуть пошкодити барабан.
- Перед першим використанням обов'язково зніміть повністю всі 4 транспортних кріплення. Збережіть кріплення для подальшого використання.
- З метою запобігання пошкодженням під час наступного транспортування, транспортні кріплення слід вставити на місце перед транспортуванням.

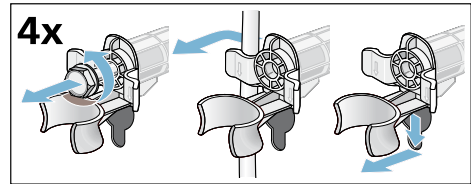
Вказівка: Зберігайте гвинти та гільзи.



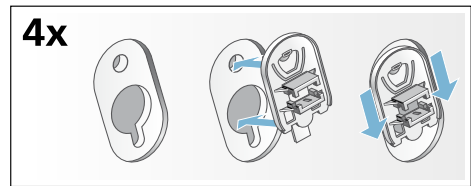
1. Вийміть шланги з кріплень.



2. Відгвинтіть і вийміть всі 4 гвинти транспортних кріплень. Вийміть втулки. Вийміть кабель живлення з кріплень.

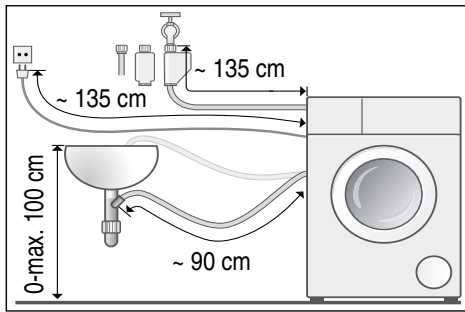


3. Вставте заглушки. Міцно зафіксуйте заглушки, натиснувши на стопорні гачки.

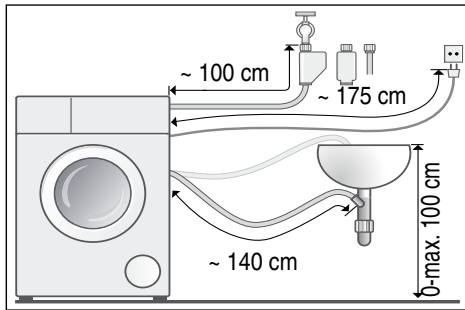


Довжина шлангів і електричних кабелів

■ Підключення з лівого боку



■ Підключення з правого боку



Порада: У спеціалізованому магазині/сервісному центрі можна придбати:

- подовжувач для шлангу Aquastop або шлангу подачі холодної води (приблизно 2,50 м); артикул WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- подовжений шланг подачі води (приблизно 2,20 м) для моделі Standard

Подача води

Попередження

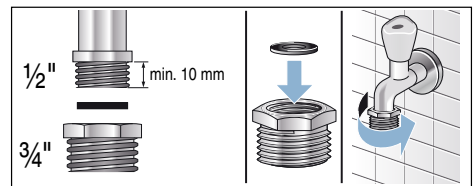
Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Не занурюйте запобіжний клапан Aquastop у воду (оснащений електричним елементом).

Вказівки

- Підключайте пральну машину лише до водопроводу холодної води.
- Не приєднуйте машину до змішувача безнапірної лінії пристрою підготовки гарячої води.
- Користуйтеся лише шлангом подачі води, який входить до комплекту поставки або був придбаний в авторизованому спеціалізованому магазині; не користуйтеся шлангами, що були у вжитку.
- Не згинайте і не затискайте шланг подачі води.
- Не міняйте шланг подачі (не вкорочуйте, не перерізайте) (це призводить до зниження його надійності).
- Нарізні з'єднання затягуйте лише вручну. Внаслідок занадто сильного затягнення нарізних з'єднань за допомогою інструмента (плоскогубців) можна пошкодити наріз.
- При підключенні до водопроводного крану встановіть 21 мм = 1/2" спочатку адаптер* з ущільнюючою шайбою 21 мм = 1/2" на 26,4 мм = 3/4".
*входить до комплекту залежно від моделі



Оптимальний тиск води на лінії подачі води

мінімум 100 кПа (1 бар)

максимум 1000 кПа (10 бар)

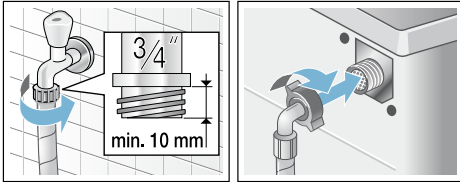
Із відкритого водопровідного крану витікає мінімум 8 л/хв.

Якщо тиск води вищий, слід встановити перед входом у прилад редукційний клапан.

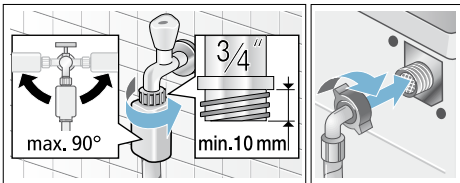
Підключення

Приєднайте шланг подачі води до крану (26,4 мм = 3/4") і до приладу (для моделей з системою «Aquastop» не потрібно; фіксоване встановлення):

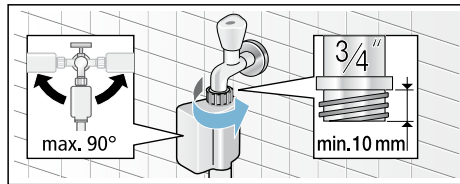
■ модель: Стандарт



■ модель: Aqua-Secure



■ модель: Aquastop



Вказівка: Обережно відкрийте кран та перевірте точки з'єднання на щільність. З'єднання знаходяться під тиском водопровідної мережі.

Приєднання до каналізаційної мережі

Увага!

Збитки внаслідок витікання води

Вода, що витікає, може спричинити збитки, якщо зливний шланг висковзне з умивальника або місця з'єднання під

дією високого тиску води, що відводиться.

Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення.

Вказівка: Зливний шланг заборонено перегинати та розтягувати в поздовжньому напрямку.

Прокладати зливний шланг можна таким чином:

■ Злив води до раковини

⚠ Попередження

Небезпека опшарювання!

Під час прання з високою температурою у разі контакту з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливе опшарювання. Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

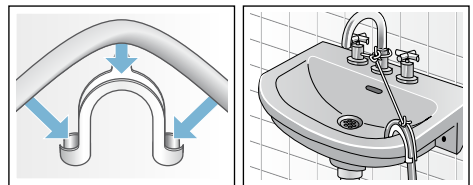
Увага!

Пошкодження приладу/ текстильних виробів

Якщо кінець зливного шланга занурюється у відкачану воду, вода може знову потрапити у прилад і пошкодити прилад/тканини.

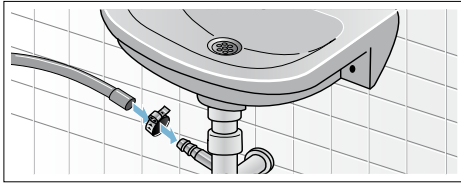
Слідкуйте, щоб:

- стічний отвір раковини був відкритий.
- кінець зливного шланга знаходився вище рівня відкачаної води.
- вода стікала достатньо швидко.

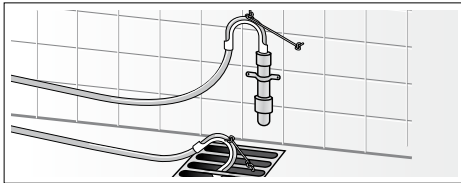


■ Злив води до сифону

Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою хомута для шлангів діаметром 24–40 мм (продається у спеціалізованих магазинах).



- Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації

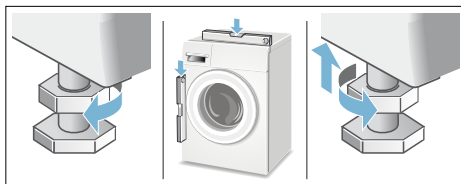


Вирівнювання

Вирівняйте прилад за допомогою ватерпаса.

Наслідком неправильного вирівнювання можуть бути сильні шуми, вібрації та небажане зсування!

1. Відпустіть контргайку гайковим ключем за годинниковою стрілкою.
2. Перевірте за допомогою ватерпаса положення пральної машини, за необхідності відкоригуйте його. Висота змінюється обертанням ніжки приладу. Всі чотири ніжки приладу мають надійно спиратися на підлогу.
3. Затягніть контргайку, щоб вона торкнулась корпусу. Під час цього втримуйте ніжку і не регулюйте її по висоті. Контргайки всіх 4 ніжок приладу повинні бути щільно прикрученими до корпусу!



Під'єднання до електромережі

⚠ Попередження Небезпека для життя!


У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Витягайте мережевий кабель завжди тільки за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за кабель, інакше він може пошкодитись.
- Ні в якому разі не витягайте штепсельну вилку з розетки під час експлуатації.

Дотримуйтеся наступних вказівок і переконайтеся, що:

Вказівки

- напруга у мережі відповідає величині напруги, яка вказана на пральній машині (табличка з технічними характеристиками). Сумарна споживана потужність та параметри комплектного запобіжника також вказані на паспортній табличці.
- Підключення пральної машини здійснюється тільки до мережі перемінного струму через розетку з заземлюючим контактом, установлену із дотриманням відповідних вимог.
- Штепсельна вилка і розетка відповідають одна одній.
- Кабель має достатній поперечний переріз.
- Заземлення виконано відповідно до настанов.
- Мережевий кабель (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Новий шнур живлення можна придбати в нашому відділі технічного обслуговування.
- Не використовуйте багатоконтактні штекселі, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.

- У разі застосування автомата захисного вимикання використовуйте лише тип, маркований цим позначенням . Тільки вимикачі цього типу забезпечують відповідність чинним нормативним документам.
- Штепсельна вилка розташована у вільно доступному місці. Якщо це неможливо, необхідно встановити перемикач (2-полюсне відключення) у стаціонарній установці, щоб відповідати спеціальним приписам з техніки безпеки відповідно до правил щодо електромонтажу.
- Мережевий кабель не можна перегинати, затискати, змінювати, перерізати, а також не можна допускати його контакту з джерелом тепла.



Перед першим пранням

Пральну машину ретельно випробувано на заводі. Щоб усунути можливі рештки води, які залишилися після контрольної перевірки, слід виконати перше прання **без** білизни.

Вказівки


- Пральна машина **має бути належним чином встановлена та підключена**. Див → Сторінка 13
- У жодному разі не вводьте в експлуатацію пошкоджений прилад. Повідомте вашу сервісну службу.

Підготовчі роботи:

1. Слідкуйте за приладом.
2. Заповніть дозувальний стаканчик  і . → Сторінка 35
3. Зніміть захисну плівку з панелі управління.
4. Вставте штепсельну вилку в розетку.
5. Відкрийте водопровідний кран.

Програму слід запускати без білизни.

1. Ввімкніть прилад.
2. Закрийте завантажувальний люк (не завантажуйте білизну!).

3. Залежно від моделі виберіть програму **Бавовна 90 °C** або **Бавовна 90 °C**.
4. Висуньте кювету для пральних засобів.
5. Залийте прибл. 1 літр води у кювету для пральних засобів для ручного дозування.
6. Залийте універсальний пральний засіб у кювету для пральних засобів для ручного дозування.
Вказівка: Щоб уникнути утворення піни, використовуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не використовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.
7. Засуньте кювету для пральних засобів.
8. Натисніть клавішу .
9. Після завершення програми вимкніть прилад.

Тепер ваш прилад готовий до роботи.

Транспортування

Наприклад, під час переїзду

Підготовчі роботи:

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Знизьте тиск води в шлангові подачі води: → "Фільтр на місці подачі води засмічений" на сторінці 42
3. Відключіть пральну машину від електричної мережі.
4. Злийте залишки прального розчину: → "Помпа для прального розчину засмічена, аварійне відведення води" на сторінці 41
5. Зніміть шланги.
6. Спорожніть дозувальний стаканчик. → Сторінка 37

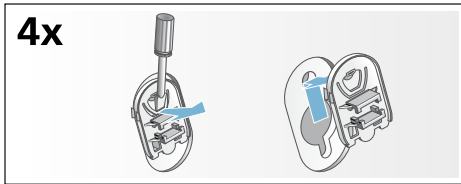
Увага!

Пошкодження приладу внаслідок витікання прального/пом'якшувального засобу з дозувального стаканчика

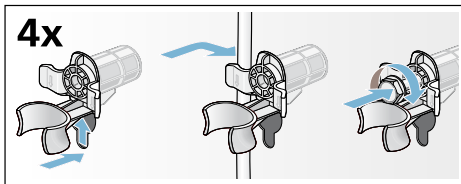
Пральний/пом'якшувальний засіб, що витікає, порушує функціонування приладу, наприклад викликає пошкодження електроніки. Перед транспортуванням приладу спорожніть дозувальний стаканчик.

Встановлення транспортних кріплень:

1. Зніміть заглушки та покладіть їх на збереження в надійне місце. За потреби скористайтеся викруткою.



2. Вставте всі 4 втулки. Закріпіть електричний кабель у кріпленнях. Вставте й затягніть гвинти.



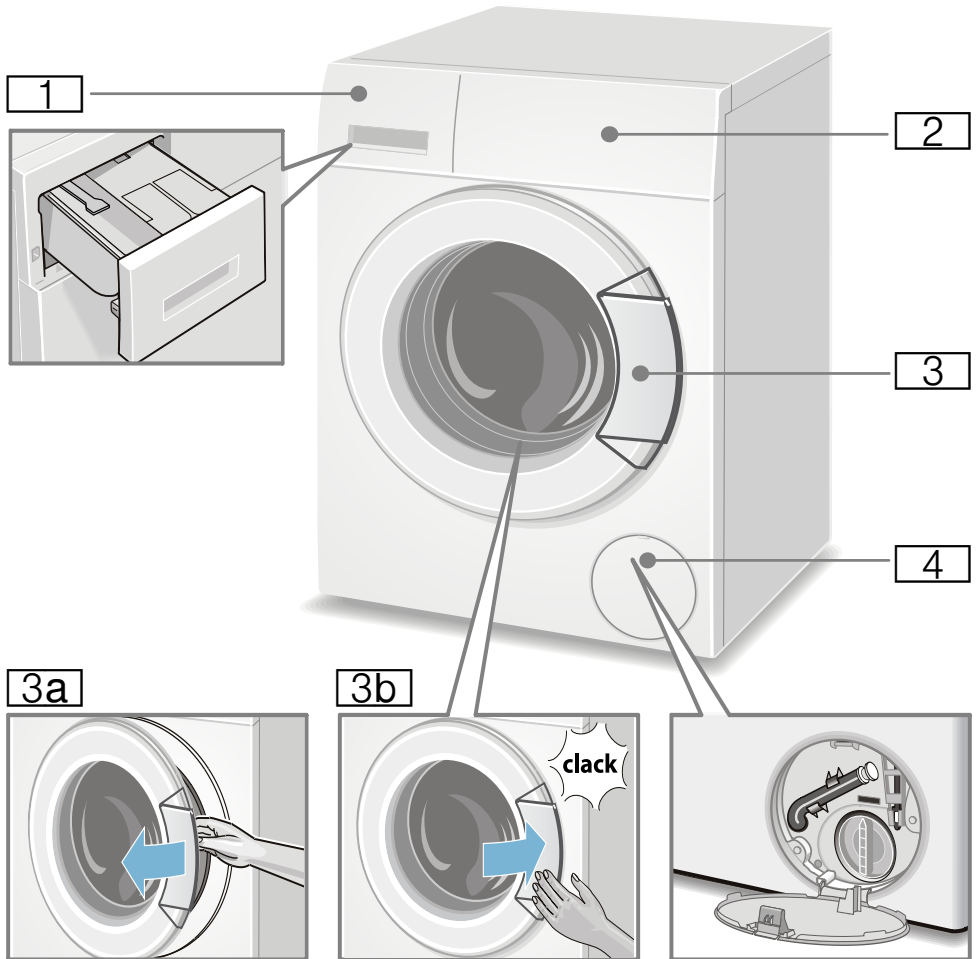
Перед повторним введенням в експлуатацію:

Вказівки

- **обов'язково** зніміть транспортні кріплення! → Сторінка 15
- Щоб запобігти витіканню до стоків невикористаного прального засобу під час наступного прання: залийте 1 літр води у кювету для пральних засобів для ручного дозування та оберіть і запустіть програму **Відведення води**.

Знайомство з приладом

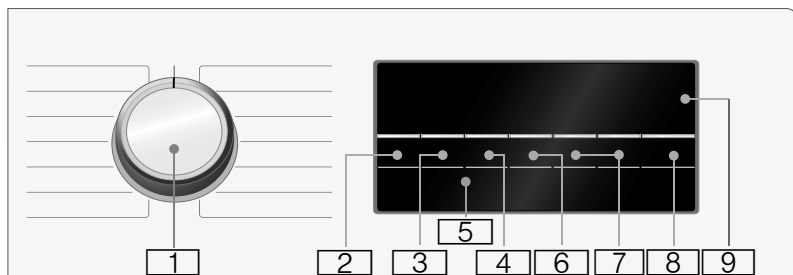
Пральна машина



- 1** Кювета для пральних засобів
- 2** Елементи управління
- 3** Завантажувальний люк з ручкою
- 3a** Відчинення завантажувального люка
- 3b** Зачинення завантажувального люка
- 4** Сервісна кришка

Панель управління

Панель управління залежно від моделі

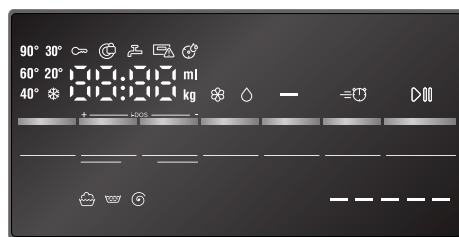


- 1 Перемикач програм:**
призначений для вибору програм, а також увімкнення/вимкнення пральної машини (положення **Вимк.**(закрито);
Огляд програм див. у додатку до інструкції з установлення та експлуатації.
- 2 Змініть Температуру**
→ Сторінка 26
- 3 Змініть Швидкість віджимання**
→ Сторінка 26
- 4 Змініть Завершення в**
→ Сторінка 27
- 5 Блокування** (∞ 3 друга)
Активуйте/деактивуйте захист від випадкової зміни заданих функцій. → Сторінка 31
Для цього одночасно натисніть кнопки **Швидкість віджимання** і **Завершення в** утримуйте їх близько **3 сек.**.
- 6 i-DOS** → Сторінка 33
автоматичне дозування кондиціонера (☼) або рідких пральних засобів (○)
- 7 Вибір додаткових програмних функцій:** → Сторінка 28
 - Вода плюс *
 - Легке прасуван. *
 - Попер. прання *
 - Замочування *
 - Speed//SpeedPerfect

- 8 клавіша** ▷||| **для:**
 - запуску програми,
 - переривання програми, наприклад, додавання білизни → Сторінка 31,
 - переривання програми → Сторінка 31
- 9 Дисплей** для налаштувань і повідомлень → Сторінка 22

*залежно від моделі

Поле індикації



Вказівка: У таблиці наведено доступні параметри/функції та відомості про програми.

* - 90 °C

Температура у °C;
* = холодн.

----, 0 - 1400* Ⓞ **Швидкість віджимання** в об/хв, 0 = без віджимання, лише відведення води → Сторінка 26, ---- = без віджимання → Сторінка 26

наприклад, 2:30

1 - 24

9* кг

наприклад, 36* мл

☞ = = = = =

Завершення в Тривалість програми після вибору програми (години:хвилини),

Попередньо заданий час завершення в

годинах;
Завершення програми через ... год.

Рекомендоване завантаження

Стандартна кількість дозування:


Індикація енергоспоживання
Чим більше індикаторних ламп світиться, тим більше енергії споживається.

* Залежно від вибраної програми, налаштувань і моделі

Додаткова інформація на дисплеї

Етап програми:

 Прання


 Ополіскування

 Віджимання


Кінець Завершення програми

---- Ⓞ Кінець програми в разі припинення ополіскування


Завантажувальний люк:


 Неможливо відчинити
Світитьс я завантажувальний люк.

Додаткова інформація на дисплеї


 Після запуску програми:
Блимає завантажувальний люк зачинено неправильно.


Водопровідний кран:

 Водопровідний кран не відкрито, не подається вода
Світитьс я


 Тиск води недостатній
Блимає (тривалість програми може бути збільшена)

Блокування від доступу дітей: → Сторінка 31


 Функція «Блокування від доступу дітей» активована
Світитьс я

 Блокування від доступу дітей увімкнено, переміщено перемикач вибору програм

Кювета для пральних засобів:

 Відкрийте кювету для пральних засобів
Світитьс я

Чищення барабана:

 Функція нагадування для догляду за барабаном
Світитьс я

Індикатор несправностей:

E: - - → Сторінка 43

Налаштування сигналів:

0 - 4



Прання

Підготовка білизни

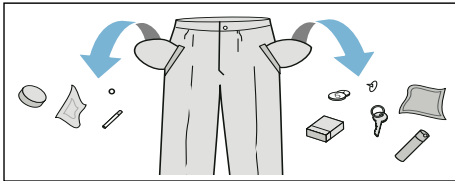
Увага!

Пошкодження приладу/текстильних виробів

Сторонні предмети (наприклад, монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити речі або конструкційні елементи пральної машини.

Зверніть увагу на наступні вказівки під час підготовки вашої білизни:

- Випорожніть кишені.



- Слідкуйте за наявністю металевих деталей (скріпок тощо) і при їх наявності видаліть їх.
- Тонкі тканини (панчохи, бюстгальтери із дужками тощо) слід прати в сітці/мішечку.
- Позастібайте застібки-блискавки, гудзики та кнопки.
- Вичистіть пісок із обшлагів та кишень.
- Зніміть з занавісок підвіски або зав'яжіть їх в сітці або мішечку.

Сортування білизни

Сортуйте білизну відповідно до рекомендацій з догляду та інструкцій на етикетках за такими критеріями:

- вид тканини/волокон;
 - колір.
- Вказівка:** Білизна може линяти, або результати прання можуть бути незадовільними. Білу та кольорову білизну слід прати окремо. Нову кольорову білизну в перший раз слід прати окремо.

- Ступінь забруднення
Рекомендується прати разом білизну, що належить до одного ступеня забруднення.
Деякі приклади ступенів забруднення:
→ Сторінка 26.
- **Легке:** без попереднього прання, за потреби виберіть функцію **Speed**.
- **Звичайне**
- **Сильне:** завантажуйте менше білизни, виберіть програму з попереднім пранням.
- **Плями:** плями слід виводити/попередньо обробляти, поки вони ще свіжі. Спочатку змочіть мильним розчином, але не тріть. Після цього виперіть речі, використовуючи відповідну програму. Стійкі/засохлі плями іноді можна усунути лише після багаторазового прання.
- Символи в інструкціях з догляду на етикетках

Вказівка: Цифри у символах позначають максимальну температуру прання.



Можна прати у звичайний спосіб.

Наприклад, за допомогою програми для бавовни.



Необхідне делікатне прання.


Наприклад, за допомогою програми для синтетики.



Необхідне особливо делікатне прання, наприклад за

допомогою програми для тонких тканин/шовку.



Можна прати вручну, наприклад за допомогою програми для вовни .



Не можна прати в машині.

Крохмалення

Вказівка: Білизна не повинна бути оброблена кондиціонером.

1. Ввімкніть прилад.
2. Оберіть програму **Ополіскування**.
3. Залийте рідкий крохмаль згідно з вказівками виробника у кювету для пральних засобів для ручного дозування. За потреби попередньо очистіть кювету.
4. Торкніться панелі керування ▷|||.

Фарбування/відбілювання

Фарбуйте тканини тільки в кількості, звичайній для домашніх умов. Сіль може пошкодити високоякісну сталь! Дотримуйтеся рекомендацій виробника засобу для фарбування.

Не **відбілюйте** білизну у пральній машині!



Пральний засіб

Правильний вибір прального засобу

Для правильного вибору прального засобу, температури і обробки білизни є інструкція з догляду на етикетках. → також www.sartex.ch

На www.cleanright.eu ви знайдете багато корисної інформації про засоби для прання, догляду і очищення для особистого користування.

- **Універсальний пральний засіб з оптичними відбілювальними речовинами**
придатний для білої білизни з льону або бавовни, яку можна кип'ятити
Програма: Бавовна/
холод. - макс. 90 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни без відбілювача і освітлювача**
придатний для кольорової білизни з льону або бавовни
Програма: Бавовна/
холод. - макс. 60 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни або тонких тканин без оптичних відбілювальних речовин**
придатний для кольорової білизни з волокон, які не потребують особливого догляду, та синтетичних тканин
Програма: Синтетика/
холод. - макс. 60 °C
- **Засіб для прання тонкої білизни**
придатний для тендітних текстильних виробів з тонких тканин, шовку чи віскози
Програма: Тонкі тканини/Шовк/
холод. - макс. 40 °C
- **Засіб для прання вовни**
придатний до вовни
Програма: Вовна /
холод. - макс. 40 °C

Заощадження енергії та прального засобу

Для прання білизни з легким і звичайним ступенем забруднення можна зменшити споживання енергії (шляхом зниження температури прання) і кількість засобу для прання:

Заощадженн Я	Забруднення/вказівка
 <p>Знижена температура і кількість прального засобу відповідно до рекомендацій щодо дозування</p>	<p>Незначний ступінь Забруднення і плями не видно. Одяг увібрив запах тіла, наприклад:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ легкий літній/спортивний одяг (ношений декілька годин) ■ футболки, сорочки, блузи (ношені не довше 1 дня) ■ постільна білизна і рушники для гостей (використовувані 1 день)
	<p>Середній ступінь Забруднення видно/або помітні невеликі легкі плями, наприклад:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ футболки, сорочки, блузи (пропотілі, ношені декілька разів) ■ рушники, постільна білизна (використовувані не довше 1 тижня)
	<p>Високий ступінь Забруднення та/або плями добре видно, наприклад рушники для рук і посуду, дитяча білизна, робочий одяг</p>
<p>Температура відповідно до інструкції з догляду і кількості прального засобу згідно з рекомендаціями щодо дозування/сильного забруднення</p>	

Вказівка: Під час дозування усіх засобів для прання, додаткової обробки, догляду і чищення обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника та вказівок.
→ Сторінка 30

P+ Попередні програмні налаштування

Після вибору програми на дисплеї відображаються попередньо задані параметри.

Попередньо задані параметри можна змінювати.

Для цього натискайте відповідну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться бажане значення.

Вказівка: Якщо натиснути й утримувати кнопку, список значень автоматично прокручується до кінця. Після цього знову натисніть кнопку; задані значення можна буде змінити знову.

Огляд усіх доступних параметрів див. у додатку до інструкції з установа та експлуатації.

Температура

(, Temp. °C)

Перед запуском програми і під час неї ви можете залежно від етапу програми змінити налаштовану температуру.

Максимальна температура, яку можна встановити, залежить від вибраної програми.

Швидкість віджимання

Ⓢ

Перед запуском програми та на деяких етапах під час її виконання можна змінювати швидкість віджимання (в обертах за хвилину).

Значення 0: без віджимання, лише відведення води. Волога білизна залишається лежати в барабані (рекомендується, наприклад, для білизни, яку не можна віджимати).

Значення - - -: припинення ополіскування = без кінцевого віджимання, білизна залишається в воді після останнього ополіскування.

Варіант із припиненням ополіскування можна вибрати, щоб запобігти зібганню тканини, якщо білизну не виймають із пральної машини одразу ж після завершення програми.

Продовження/завершення програми:
→ Сторінка 32

Максимальна кількість обертів, яку можна вибрати, залежить від вибраної програми та моделі.

Завершення в



Перед запуском програми можна відкласти кінець програми («Заверш. через») максимум на 24 години з кроком в одну годину (h = година).

Для цього:

1. Виберіть програму.
Відобразиться тривалість вибраної програми, наприклад **2:30** (години:хвилини).
2. Натискайте кнопку **Завершення в**, доки не відобразиться потрібна кількість годин.
3. Натисніть кнопку ▷∞.
Програма запуститься.
На дисплеї відобразиться задана кількість годин, наприклад, **8h**, яка зменшуватиметься, доки не почнеться програма прання. Потім на дисплей буде виведена тривалість програми.

Вказівка: Тривалість програми коригується автоматично під час виконання програми.

На тривалість програми можуть впливати певні чинники, наприклад:

- задані параметри програми,
- кількість прального засобу (через утворення піни можуть знадобитися додаткові цикли ополіскування),
- кількість і вид завантаженої білизни (різне вбирання води),
- порушення балансу (наприклад, через наявність натяжних простирادل), що компенсуються багаторазовим запуском віджимання,
- коливання напруги в мережі,
- тиск води (швидкість подачі).

Після запуску програми можна змінити попередньо вибраний час, виконавши такі дії:

1. Натисніть кнопку ▷∞.
2. Кнопкою **Завершення в** змініть кількість годин.
3. Натисніть кнопку ▷∞.

Після запуску програми в разі потреби можна завантажити додаткову або вийняти вже закладену білизну.

→ Сторінка 31

P+ Додаткові програмні установки

Огляд усіх додаткових програмних функцій див. у додатку до інструкції з установлення та експлуатації.

Параметри та функції різняться залежно від моделі.

Вода плюс



Кнопка залежно від моделі

Вищий рівень води і додатковий цикл ополіскування для людей з підвищеною чутливістю шкіри та/або регіонів з дуже м'якою водою.

Легке прасуван.



Кнопка залежно від моделі

Знижене зминання тканини завдяки спеціальному циклу віджимання з подальшим розпушенням і зниженням швидкості віджимання.

Вказівка: Рівень залишкової вологості білизни підвищується.

Попер. прання



Кнопка залежно від моделі

Для прання сильно забрудненої білизни.

Вказівки

- При активному автоматичному дозуванні (i-DOS) пральний засіб автоматично дозується для попереднього й основного прання.

- При ручному дозуванні розподіліть пральний засіб між попереднім та основним пранням. Додайте пральний засіб для попереднього прання у барабан. Додайте порошок пральний засіб для основного прання у кювету для пральних засобів для ручного дозування.

Замочування




Кнопка залежно від моделі

Перед основним циклом прання білизна залишається довше лежати у воді, щоб інтенсивні забруднення розчинилися.

Застосовувати для особливо стійких забруднень.

Додайте пральний засіб з i-DOS або згідно з вказівками виробника у кювету для пральних засобів для ручного дозування.

Вказівки

- Завантажуйте білизну однакового кольору.
 - Якщо у пральної машини немає такої опції, можна замочувати наступним чином:
 1. Оберіть i-DOS або додайте пральний засіб згідно з вказівками виробника у кювету для пральних засобів для ручного дозування.
 2. Налаштуйте програму **Бавовна 30 °C** і натисніть кнопку .
 3. Через прибл. 10 хвилин оберіть кнопку . Білизна залишається лежати в розчині для замочування.
 4. По закінченні необхідного для замочування часу, знову натисніть клавішу  для продовження або зміни програми.
- Вказівка:** Прального засобу додатково не потрібно – розчин для замочування використовується для прання.

Speed



Для прання за короткий час з аналогічними результатами прання, але з більшим споживанням електроенергії для обраної програми без налаштування Speed.

Вказівка: Заборонено перевищувати максимально допустиме завантаження.

i-DOS

i-DOS

Ваша пральна машина обладнана інтелектуальною системою дозування для рідких пральних засобів (○) і кондиціонера (⊗).

Оптимальні кількості для рідкого прального засобу та кондиціонера дозуються автоматично.

За допомогою i-DOS можна активувати або деактивувати автоматичне дозування і налаштувати стандартну кількість дозування.

→ "Інтелектуальна система дозування" на сторінці 33

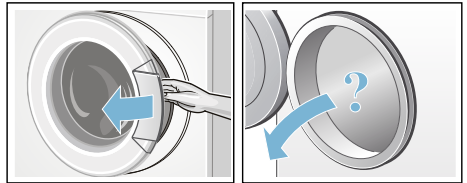


Управління приладом

Підготовка пральної машини

Вказівка: Waschmaschine muss sachgemäß aufgestellt und angeschlossen sein. ab → Сторінка 13

1. Вставте штепсельну вилку в розетку.
2. Відкрийте водопровідний кран.
3. Відчиніть завантажувальний люк.
4. Перевірте, чи порожній барабан. За необхідності спорожніть його.



Вибір програми / ввімкнення приладу

Вказівка: Перш ніж вводити параметри програми, необхідно вимкнути захист від дітей, якщо його активовано.

Виберіть бажану програму за допомогою перемикача вибору програм. Перемикач повертається в обидва напрямки.

Прилад увімкнено.

На дисплеї з'являться **попередньо задані параметри** вибраної програми:

- Температура*,
- тривалість програми по черзі з максимальним завантаженням, а також
- інформація про споживання енергії*.

* Залежно від моделі

Зміна попередніх програмних налаштувань

Для циклу прання можна використати попередньо встановлені значення або змінити їх.

Для цього натискайте відповідну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться бажане значення.

Значення параметрів активуються без підтвердження.

Вони зберігаються лише до вимкнення пральної машини.

Попередньо встановлені значення програмних параметрів → Сторінка 26

Вибір додаткових програмних налаштувань

За допомогою додаткових функцій можна оптимізувати процес прання залежно від особливостей конкретної партії білизни.

Функції можна додавати або скасовувати залежно від етапу прання.

Індикаторні лампи кнопок світяться, якщо відповідну функцію активовано.

Після вимкнення пральної машини вибрані функції не зберігаються.

Додаткові програмні функції → Сторінка 28

Завантаження білизни до барабана

Попередження

Небезпека для життя!

Завантаження речей, які піддавалися попередній обробці миючими речовинами, що містять розчинники (як-от засоби для видалення плям/промивальний бензин), створює загрозу вибуху.

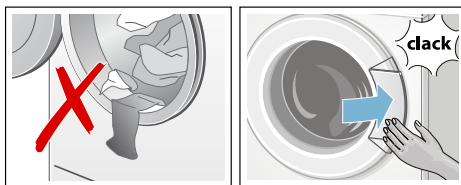
Перед завантаженням такі речі слід ретельно прополоскати вручну.

Вказівки

- Змішуйте великі та малі речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі речі можуть викликати дисбаланс.

- Ураховуйте зазначене максимально допустиме завантаження. Передзавантаження погіршує результат прання і сприяє зібганню тканини.

1. Попередньо розсортовані речі слід розгорнути перед завантаженням до барабана.
2. Прослідкуйте за тим, щоб білизна не застрягала між завантажувальним люком і гумовою манжетною, і зачиніть завантажувальний люк.



Дозування та завантаження засобу для прання і догляду


Дозування прального засобу та кондиціонера для більшості програм ваша пральна машина виконує автоматично. Автоматичне дозування активоване на заводі у всіх призначених програмах і ви можете коригувати його індивідуально.

→ "Автоматичне дозування" на сторінці 33

Для програм, в яких автоматичне дозування неможливе або небажане (у такому разі деактивуйте інтелектуальне дозування), можна додати відповідний пральний засіб вручну у кювету для пральних засобів.

→ "Дозування вручну" на сторінці 36

Запуск програми

Натисніть на клавішу . Загорається індикатор і запускається програма.

Барабан обертається, і відбувається розпізнавання завантаження (триває до 2 хвилин).

Під час виконання програми відображаються встановлений час

програми «Закінчити у» або після початку програми прання — тривалість програми та символи для етапу програми.
Дисплей → Сторінка 22

Щоб запобігти випадковому змінненню програмних параметрів, активуйте функцію блокування від доступу дітей, як описано нижче.

Блокування

(∞ 3 друга)

Пральну машину можна захистити від випадкового зміннення заданих функцій. Для цього після запуску програми слід активувати блокування від дітей.

Для **активації/деактивації** одночасно натисніть і близько 3 секунд утримуйте кнопки **Швидкість віджимання** і **Завершення в.** На дисплеї з'явиться символ ∞.

- Світиться символ ∞: блокування від дітей активовано.
- Символ ∞ блимає: блокування від дітей активовано, змінено положення перемикача програм. Для деактивації блокування від дітей перемістіть перемикач вибору програм у вихідне положення. Символ знову підсвітиться.

Вказівка: Щоб уникнути переривання програми, не прокручуйте перемикач вибору програм через положення «Вимк.».

Вказівка: Блокування від дітей залишається активним після завершення програми та вимкнення приладу. Для запуску нової програми його необхідно деактивувати.

Дозавантаження білизни

Після запуску програми за потреби можна завантажити додаткову або вийняти вже закладену білизну.

Для цього натисніть кнопку ▷∞.

Заблимає індикатор кнопки ▷∞, і машина перевірить, чи можливе довантаження.

Якщо на дисплеї:

- згасне символ ∞, довантаження можливе.
- світлитиметься символ ∞, довантаження неможливе.

Для продовження програми натисніть кнопку ▷∞. Програма автоматично продовжиться.

Вказівки

- Під час довантаження необхідно якомога швидше зачинити завантажувальний люк — з білизни може витікати вода.
- За високого рівня води, високої температури або під час обертання барабана завантажувальний люк залишається заблокованим із міркувань безпеки, і довантаження неможливе.

Зміна програми

1. Натисніть кнопку ▷∞.
2. Виберіть іншу програму.
3. Натисніть кнопку ▷∞. Нова програма запуститься з початку.

Перервати програму

Для програм із високою температурою:

1. Натисніть кнопку ▷∞.
2. Охолодження білизни: виберіть **Ополіскування**.
3. Натисніть кнопку ▷∞.

Для програм із низькою температурою:

1. Натисніть кнопку ▷∞.
2. Виберіть **Віджимання / Відведення води**.

3. Натисніть кнопку ▷|||.

Кінець програми з налаштуванням «Без віджимання»

На дисплеї з'являється індикація - - - - ⊕; блимає лампа кнопки ▷|||.

Продовжіть програму, виконавши такі дії:

- натисніть кнопку ▷||| або
- виберіть швидкість віджимання/ установіть перемикач вибору програм у положення **Віджимання / Відведення води**, а потім натисніть кнопку ▷|||.

Завершення програми

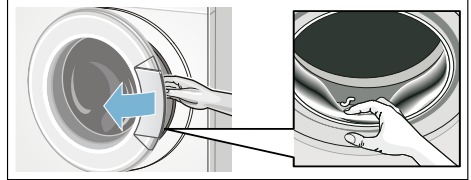
На дисплеї з'явиться індикація **End**; вимкнеться лампа кнопки ▷|||.

Виймання білизни/вимкнення приладу

1. Відчиніть завантажувальний люк і вийміть білизну.
2. Установіть перемикач вибору програм у положення **Вимк.**(закрито). Прилад вимкнено.
3. Закрийте водопровідний кран.
Вказівка: Не потрібно для моделей Aquastop.

Вказівки

- Не залишайте речі в барабані. Під час наступного прання вони можуть збігтися або забарвити інші речі.
- Видаліть із барабану та гумової манжети будь-які сторонні предмети через небезпеку іржавіння.
- Витріть гумову манжету насухо.



- Залиште завантажувальний люк відчиненим, а лоток для пральних засобів висунутим, щоб залишки води могли випаруватися.
- Завжди чекайте до завершення програми, інакше прилад може бути ще заблокованим. Тоді ввімкніть прилад і дочекайтеся розблокування.
- Дисплей гасне після завершення програми, якщо активовано режим енергозбереження. Для активації натисніть будь-яку кнопку.

i-DOS

Інтелектуальна система дозування

i-DOS Знайомство

i-DOS інтелектуальна система дозування

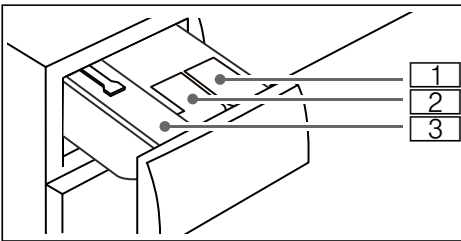
Ваша пральна машина обладнана інтелектуальною системою дозування для рідких пральних засобів і кондиціонера.



Залежно від обраної програми та налаштувань оптимальні кількості для рідкого прального засобу та кондиціонера дозуються автоматично.

Автоматичне дозування активоване на заводі у всіх передбачених програмах і ви можете коригувати його індивідуально. Налаштування зберігаються після вимкнення приладу.

Для програм, в яких автоматичне дозування неможливе, можна додати відповідний пральний засіб для ручного дозування у кювету для пральних засобів.

i-DOS Кювета для пральних засобів



- 1 Дозувальний стаканчик  для рідкого прального засобу
- 2 Дозувальний стаканчик  для кондиціонера
- 3 Відділення для дозування вручну

Вказівки перед введенням в i-DOS експлуатацію

При виборі своїх засобів для прання чи догляду за білизною звертайте увагу на вказівки виробників. Ми рекомендуємо рідкі та гелеподібні компактні й універсальні пральні засоби, а також пральні засоби для кольорових тканин застосовувати для прання усіх кольорових текстильних виробів з бавовни і синтетики, які можна прати в машині.

Вказівки

- Використайте для заповнення кювети для пральних засобів тільки рідкі і гелеподібні засоби, рекомендовані виробниками.
- Під час очищення i-DOS кювети для пральних засобів ретельно спорожніть та очистіть дозувальний стаканчик. → Сторінка 37
- Не змішуйте пральний засіб та кондиціонер.
- Забороняється застосовувати засоби з розчинниками, кислотні засоби або засоби з виділенням газів (наприклад, рідкі відбілювачі).
- Не використовуйте продукти після завершення терміну їх придатності та сильно загустілі засоби.

Автоматичне дозування

Автоматичне дозування працює так:


1. Увімкніть прилад.
Відбувається функціональне випробування насосної установки i-DOS, чути короткочасний шум у кюветі для пральних засобів i-DOS.
2. Виберіть програму з налаштуваннями i-DOS.
Якщо активне налаштування i-DOS для прального засобу та кондиціонера, на дисплеї починають світитися відповідні символи.

3. Розпочніть програму.

Барабан обертається, і залежно від обраної програми відбувається розпізнавання завантаження (триває до 2 хвилин). Залежно від розпізнаного завантаження дозуються необхідні кількості прального засобу і кондиціонера (для останнього ополіскування), чути шум насоса.

Автоматичне дозування можна активувати або деактивувати індивідуально для передбачених програм прання.

Навіть після запуску програми автоматичне дозування можна активувати або деактивувати залежно від етапу виконання програми.

Для активації/деактивації короткочасно натисніть i-DOS . Налаштування зберігається до наступної зміни.

Порада: Крім автоматичного дозування, у кювету для пральних засобів також можна додати інші засоби для догляду, наприклад, засіб для виведення плям, крохмаль або відбілювач. Не слід додавати додатковий пральний засіб у кювету для пральних засобів для ручного дозування, щоб запобігти надмірному дозуванню або надмірному утворенню піни.

Вказівки

- Для захисту білизни автоматичне дозування не активується для всіх програм.
- **Програма з попереднім пранням*** : При активному автоматичному дозуванні пральний засіб автоматично дозується для попереднього й основного прання.

* Залежно від моделі

i-DOS Налаштування дозування

Стандартна кількість дозування є рекомендованою для стандартного завантаження у домашньому господарстві 4,5 кг. Фактична кількість засобів для прання та догляду, які підлягають дозуванню, обчислюється з використанням стандартної кількості дозування та автоматично визначеної кількості білизни.

Стандартна кількість дозування для рідкого прального засобу та кондиціонера встановлена на заводі. Ви можете окремо скоригувати стандартну кількість дозування для обох дозувальних стаканчиків.

Перевірте, чи відповідає попередньо встановлена стандартна кількість дозування наступним рекомендаціям виробника:

- для завантаження 4,5 кг
- для рідкого прального засобу і **для звичайного забруднення** та визначеного рівня жорсткості води
- для кондиціонера і **середньої м'якості**

Дані про це ви знайдете на етикетці упаковки рідкого прального засобу чи кондиціонера або отримаєте, звернувшись безпосередньо до виробника.



Нижче наведено приклад для дозування прального засобу за даними, зазначеними на упаковці:


Для стандартного завантаження 4 - 5 кг		Ступінь забруднення		
		Незначний ступінь	звичайне забруднення	Багато
Жорсткість води	м'яка / середня	40 мл	55 мл	80 мл
	жорстка / дуже жорстка	55 мл	80 мл	105 мл

У цьому прикладі при середній жорсткості води стандартна кількість дозування встановлюється на **55 мл**.

За потреби скоригуйте стандартну кількість дозування відповідно до рекомендованого завантаження рідкого прального засобу/засобу для догляду, жорсткості води та/або ступеня забруднення.

Коригування стандартної кількості дозування

1. Натискайте на i-DOS  протягом припл. 3 секунд. Відображається встановлена стандартна кількість дозування для дозувального стаканчика.
2. Зміна налаштування за допомогою: **Spin speed / Готовий у часі**
3. Короткочасно натисніть на i-DOS  / . Відображається встановлена стандартна кількість дозування для 2-го дозувального стаканчика.
4. Зміна налаштування за допомогою: **Spin speed / Готовий у часі**



5. Натискайте на i-DOS  протягом припл. 3 секунд, короткочасно натисніть будь-яку іншу кнопку або зачекайте припл. 10 секунд, поки завершиться режим налаштування.

Вказівки

- Коригування застосовуються до всіх програм, в яких можливе автоматичне дозування.
- Коригування зберігаються до наступної зміни і навіть після вимкнення приладу.

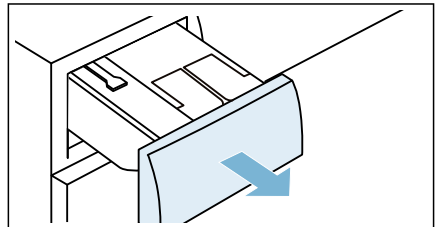
Заповнення дозатору

Вказівки

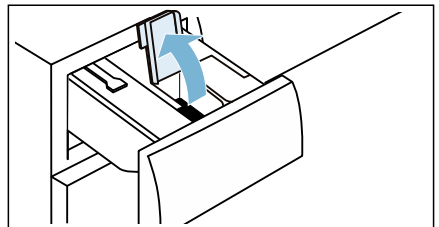
- Дотримуйтеся вказівок у розділі → "Вказівки перед введенням в i-DOS експлуатацію" на сторінці 33
- Блимає  або , заповніть відповідний дозувальний стаканчик. → Сторінка 33

Заповнюйте дозувальний стаканчик наступним чином:

1. Витягніть кювету для пральних засобів.



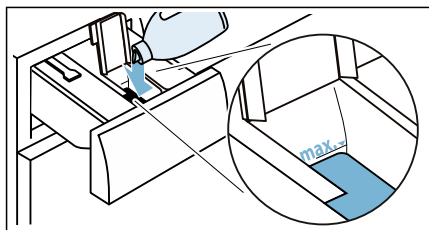
2. Відкрийте кришки для заповнення.



3. Залейте рідкий пральний засіб та кондиціонер у відповідний дозувальний стаканчик.

Вказівки

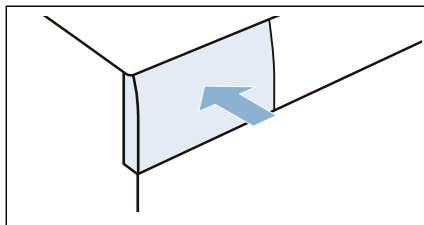
- Не заповнюйте дозатор вище позначки **макс..**
- Дотримуйтеся вказівок у розділі → "i-DOS Налаштування дозування" на сторінці 34.



4. Закрийте кришку для заповнення.

Вказівка: Не залишайте кришку для заповнення відкритою протягом тривалого часу, щоб запобігти висиханню прального засобу.

5. Вставте на місце кювету.



Вказівка: При заповненні дозувального стаканчика завжди використовуйте однаковий тип рідкого прального засобу або кондиціонера.

Не змішуйте різні рідкі пральні засоби або кондиціонери, щоб уникнути грудкування, яке може заблокувати насосну установку i-DOS.

У випадку зміни рідкого прального засобу або кондиціонера (типу, виробника,...) попередньо повністю спорожніть і очистіть відповідний дозувальний стаканчик. → Сторінка 37

Дозування вручну

Для програм, в яких автоматичне дозування неможливе, небажане або деактивовано, пральний засіб додається через кювету для ручного дозування.

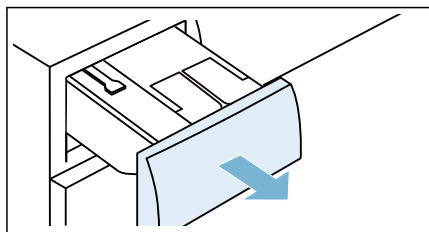
Засипте пральний засіб та/або засіб для догляду у цю кювету до початку прання. Не заливайте кондиціонер або інші допоміжні речовини, які слід використовувати пізніше в процесі прання (наприклад, під час ополіскування).

Вказівка: Програма з попереднім прання* : При деактивованому автоматичному дозуванні додайте пральний засіб для попереднього прання у барабан. Додайте порошковий пральний засіб для основного прання у кювету для пральних засобів для ручного дозування.

Дозування й додавання прального засобу

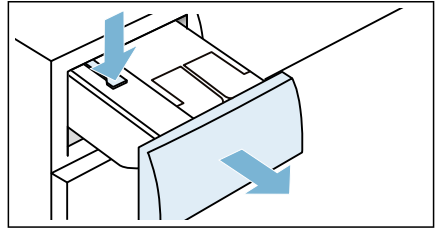
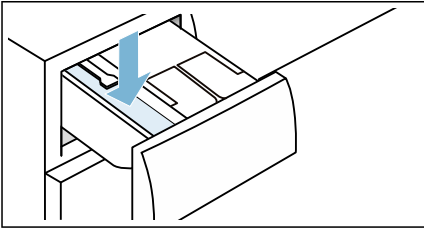
Вказівка: Дізнайтеся про оптимальне дозування засобів для прання та догляду.

1. Витягніть кювету для пральних засобів.



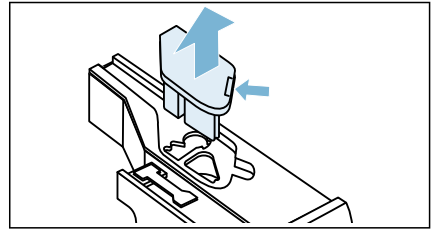
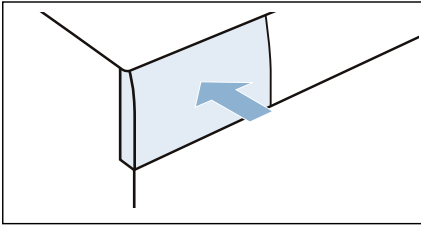
2. Залейте пральний засіб та/або засіб для догляду у кювету для пральних засобів для ручного дозування.

* Залежно від моделі



3. Вставте на місце кювету.

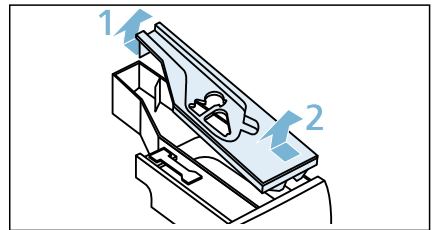
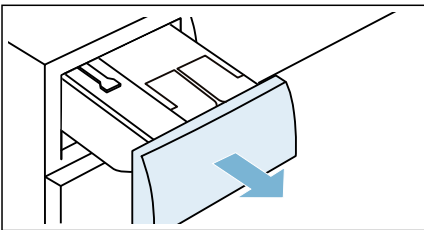
4. Натисніть вставку насосної установки і вийміть.



Спорожніть кювету для пральних засобів i-DOS, очистіть кювету для пральних засобів i-DOS та її корпус, а також насосну установку

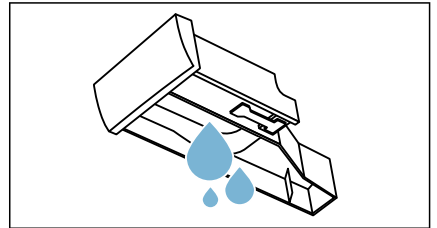
1. Вимкніть прилад.
2. Витягніть кювету для пральних засобів.

5. Від'єднайте кришку кювети для пральних засобів і зніміть.

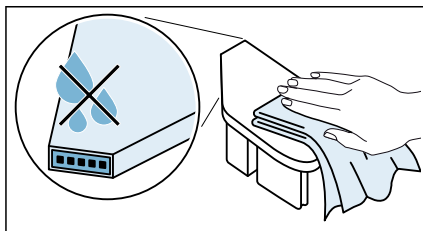


3. Натисніть вставку вниз і повністю вийміть кювету.

6. Спорожніть кювету для пральних засобів.



7. Очистіть насосну установку вологою ганчіркою.

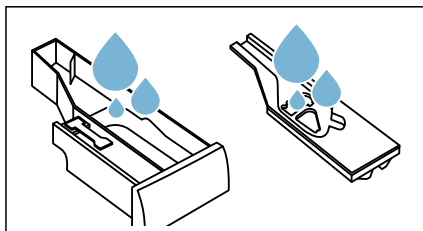


Увага!

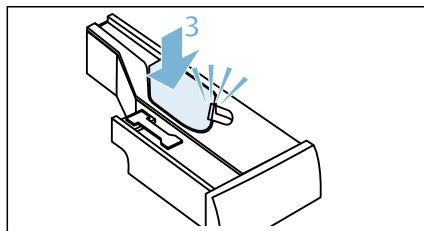
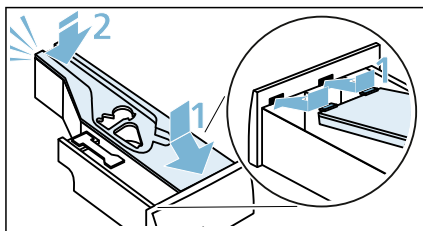
Насосна установка містить електричні деталі. При контакті з водою вони можуть пошкодитися.

- Забороняється очищувати насосну установку в посудомийній машині та занурювати у воду.
- Захищайте задній штекер від вологи, пральних засобів та залишків кондиціонера.

8. Очистіть піддон, внутрішні поверхні і кришку м'якою вологою ганчіркою або ручним душем.



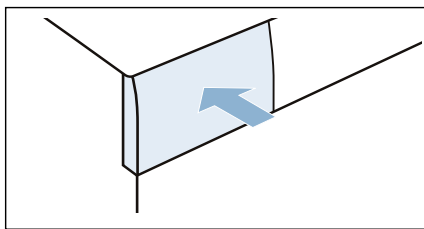
9. Висушіть піддон, кришку і насосну установку і знову з'єднайте їх.



10. Почистіть корпус кювети для прального засобу у приладі.



11. Вставте на місце кювету.



Сенсорне обладнання

Автоматичне дозування

В залежності від виду текстильних виробів та завантаження автоматична система визначення завантаження оптимально регулює витрати води в кожній програмі.

Система контролю дисбалансу

Автоматична система контролю дисбалансу розпізнає дисбаланс та намагається рівномірно розподілити білизну шляхом багаторазового запуску віджимання.

З міркувань безпеки в разі занадто нерівномірного розподілення білизни в приладі, швидкість віджимання знижується або білизна не віджимається взагалі.

Вказівка: Завантажте до барабана малі та великі речі. → Сторінка 45

VoltCheck

Залежно від моделі

Автоматична система контролю напруги розпізнає недопустимо низьку напругу. На дисплеї блимає двокрапка індикації «Час до завершення». → Сторінка 22

Після стабілізації напруги живлення двокрапка індикації «Час до завершення» повертається в нормальний стан — світиться неперервно.

Розпізнане падіння напруги на подальших етапах програми відображається світінням усіх трьох точок на індикаторі.



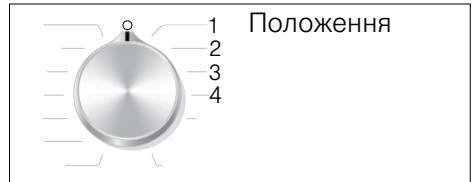
Вказівка: Падіння напруги можуть призводити, наприклад, до збільшення тривалості програми та/або незадовільних результатів віджимання.

Налаштування приладу


Можна змінити наступні налаштування:

- гучність акустичного сигналу (наприклад, наприкінці програми),
- гучність сигналу керування,
- обрати/скасувати функцію нагадування про чищення барабана,

Для зміни параметрів спочатку треба вийти в режим налаштування.



Активування режиму налаштування

1. Виберіть програму **Бавовна**, встановивши перемикач у положення 1. Пральну машину ввімкнено.
2. Натиснувши кнопку , поверніть перемикач програм далі праворуч в положення 2. Відпустіть клавішу. Буде здійснено перехід у режим налаштування; на дисплеї з'явиться попередньо заданий рівень гучності інформаційних звукових сигналів (наприклад, про завершення програми).

Зміна гучності

Натискаючи кнопку **Завершення в**, можна змінювати наступні параметри у таких положеннях перемикача програм:

- 2: гучність попереджувального сигналу та/або на
- 3: гучність сигналу клавіш.



0 = вимк., 1 = тихо,
2 = середн., 3 = гучно,
4 = дуже гучно

Функція нагадування для догляду за барабаном

За допомогою кнопки **Завершення в** активуйте або деактивуйте положення перемикача програм:

- 4: функція нагадування для догляду за барабаном

ON = активовано

OFF = деактивовано

Вихід із режиму налаштування

Тепер можна завершити дію та встановити перемикач програм у положення **Вимк.** (закрито). Результати налаштування буде збережено.



Чистення та догляд



Попередження

Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки.



Попередження

Небезпека отруєння!

Через мийні засоби, що містять розчинники, наприклад, бензин для видалення плям, можуть утворюватися отруйні випари.

Не використовуйте мийні засоби, які містять розчинники.

Увага!

Пошкодження приладу

Мийні засоби, що містять розчинники, наприклад бензин для видалення плям, можуть пошкодити поверхні та компоненти приладу.

Не використовуйте мийні засоби, які містять розчинники.

Так можна запобігти утворенню біоплівки та запаху:

Вказівки

- Забезпечте достатню вентиляцію приміщення, де встановлена пральна машина.
- Якщо пральна машина не використовується, відкрийте завантажувальний люк та відсік для пральних засобів.
- Періть при можливості з програмою **Бавовна 60 °C**, застосовуючи універсальний пральний порошок.

Корпус приладу/панель управління

- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Рештки пральних засобів слід усувати негайно.
- Забороняється мити струменем води.

Барабан

Використовуйте засоби для чищення, що не містять хлору; використовувати металеві губки заборонено.

При утворенні запаху у пральній машині або для очищення барабана запустіть програму **Бавовна 90 °С** без білизни. Для цього використовуйте універсальний пральний порошок.

Видалення накипу

Якщо пральний засіб дозується правильно, видалення накипу не потрібне. За потреби видаліть накип відповідно до рекомендацій виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашій сторінці в Інтернеті або у сервісній службі. → Сторінка 48

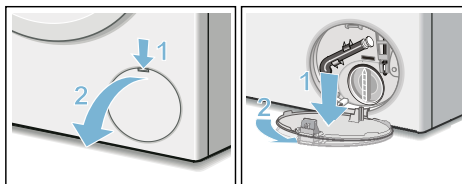
Помпа для прального розчину засмічена, аварійне відведення води

Попередження

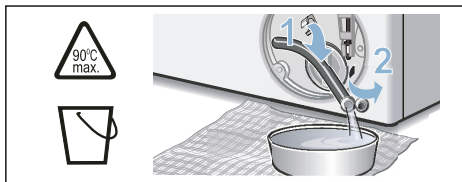
Небезпека отримання опіків!

Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. Торкнувшись гарячого прального розчину можна опаритися. Дайте пральному розчину охолонути.

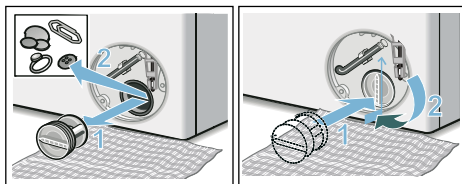
1. Закрийте водопровідний кран, щоб вода більше не надходила і щоб її більше не потрібно було відводити через насос для прального розчину.
2. Вимкніть прилад. Витягніть кабель живлення.
3. Відкрийте та зніміть сервісну кришку.



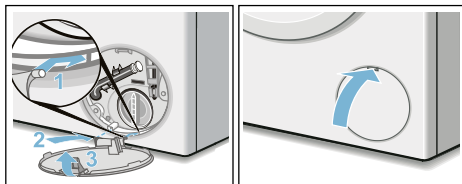
4. Вийміть шланг для відведення води з кріплення. Зніміть кришку, злийте пральний розчин у відповідну ємність. Надягніть ковпачок та вставте шланг для відведення в кріплення.



5. Обережно відгвинтіть кришку насоса, може витікати залишкова вода. Очистіть внутрішні поверхні насоса, нарізь кришки і корпус насоса. Крильчатка помпи для прального розчину повинна вільно обертатися. Установіть на місце і закрутіть кришку насоса. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.



6. Встановіть сервісну кришку, зафіксуйте її та закрийте.

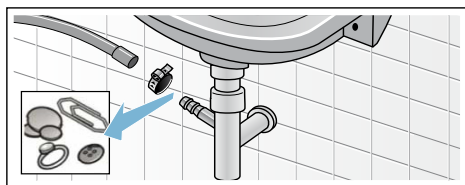


Вказівка: Щоб запобігти витіканню до стоку невикористаного прального засобу

під час наступного прання: залийте 1 літр води у кювету для пральних засобів для ручного дозування і запустіть програму **Відведення води**.

Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений

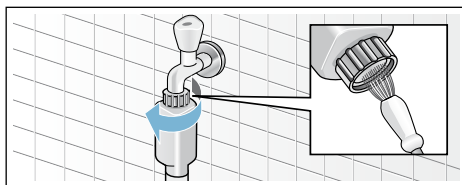
1. Вимкніть прилад. Вийміть мережний штекер з розетки.
2. Відпустіть хомут для шлангу. Обережно зніміть зливний шланг, з нього можуть витікати залишки води.
3. Прочистіть зливний шланг та патрубок сифону.



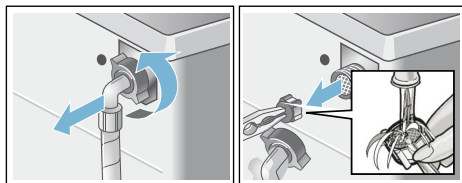
4. Вставте знову зливний шланг та закріпіть місце з'єднання за допомогою затискача шлангу.

Фільтр на місці подачі води засмічений

1. Знизьте тиск води в шлангові подачі води:
 - a) Закрийте водопровідний кран.
 - b) Виберіть програму «Бавовна».
 - c) Запустіть програму і дайте їй працювати бл. 70 секунд.
 - d) Вимкніть прилад.
 - e) Витягніть кабель живлення.
2. Почистіть фільтр:
 - a) Зніміть шланг з крану. Прочистіть фільтр щіточкою.



- b) У моделях «Standard» і «Aqua-Secure» очистіть фільтр зі зворотного боку приладу: Зніміть шланг на задній стороні приладу. Вийміть сітчастий фільтр за допомогою плоскогубців і очистіть його.



- c) Під'єднайте шланг і перевірте його герметичність.

Що робити в разі несправності?

Екстрене розблокування

Наприклад, у разі порушення електропостачання

Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму.

Якщо потрібно вийняти білизну, завантажувальний люк можна відчинити, виконавши такі дії:

Попередження

Небезпека ошпарювання!

Під час прання при високій температурі контакт із гарячим пральним розчином і білизною може призвести до ошпарювання.

Якщо потрібно, дочекайтесь охолодження.

Попередження

Небезпека травмування!

Торкання руками барабана під час обертання може призвести до травмування рук.

Не торкайтеся руками барабана під час обертання.

Дочекайтеся повної зупинки барабану.

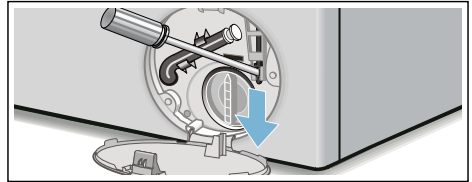
Увага!

Збитки внаслідок витікання води







Вода, що витікає, може спричинити збитки.


Не відчиняйте завантажувальний люк, якщо через скло видно воду.

1. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
2. Злийте пральний розчин.
3. За допомогою інструмента потягніть униз елемент для екстреного розблокування та відпустіть його. Після цього завантажувальний люк відчиниться.








Вказівки на полі індикації

Індикація	Причина/Усунення
 світиться	<ul style="list-style-type: none"> ■ Зависока температура. Дочекайтеся зниження температури. ■ Зависокий рівень води. Додавання білизни неможливе. За потреби одразу ж зачиніть завантажувальний люк. Натисніть клавішу  для продовження програми.
 блимає	<ul style="list-style-type: none"> ■ Можливо, затиснуто білизну. Знову відкрийте і закрийте завантажувальний люк і натисніть клавішу . ■ Спробуйте натиснути на завантажувальний люк або вийміть білизну та знову спробуйте щільно зачинити люк. ■ Спробуйте вимкнути та знову ввімкнути прилад; задайте індивідуальні параметри програми; запустіть програму.
 світиться	<ul style="list-style-type: none"> ■ Повністю відкрийте кран подачі холодної води. ■ Перегнуто/затиснуто шланг подачі води. Скоригуйте положення шлангу. ■ Тиск води замалий. Прочистіть фільтр. → Сторінка 42
	Активовано «Блокування від доступу дітей»; деактивуйте його.




Індикація	Причина/Усунення
 світиться	Лише для програм з активованим автоматичним дозуванням: <ul style="list-style-type: none"> ■ Кювета для пральних засобів не встановлена до кінця. Встановіть до кінця кювету для пральних засобів. ■ Насосна установка не встановлена. Встановіть насосну установку у кришку кювети.
○ або ☼ блимає	Мінімальний рівень заповнення дозувального стаканчика ○ або ☼ не досягнутий. Заповніть відповідний дозувальний стаканчик. → Сторінка 35
E:10 поперемінно з - 00, - 10 або - 20	Насосна установка автоматичної системи дозування заблокована. Вимкніть прилад. Очистіть насосну установку. → Сторінка 37 Якщо індикація з'явиться знову, зверніться до сервісної служби.
: блимає індикатор «Час до завершення»	Занизька напруга в мережі.
. блимає індикатор «Час до завершення»	Занадто низька напруга під час виконання програми прання. Програма продовжується. → Сторінка 39
E:18	<ul style="list-style-type: none"> ■ Помпа для прального розчину засмічена. Очистіть помпу для прального розчину. ■ Засмічено зливний шланг/стічну трубу. Очистіть зливний шланг у місці з'єднання із сифоном. → Сторінка 42
E:23	Вода в піддоні, прилад протікає. Закрийте водопровідний кран. Зверніться в сервісну службу!
E:32 поперемінно з Кінець	блимає наприкінці програми. Це не є несправністю — система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірний розподіл білизни в машині. Розподіліть велику та дрібну білизну в барабані. За потреби ще раз віджіміть білизну.
Інша індикація	Вимкніть прилад, зачекайте 5 секунд, а потім ввімкніть знову. Якщо елемент індикації з'явиться знову, зверніться до сервісної служби. → Сторінка 48

Що робити в разі несправності?

Несправність	Причина/Усунення
Витікає вода.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Правильно закріпіть/замініть зливний шланг. ■ Міцно затягніть нарізне з'єднання шлангу подачі води.
Після запуску програми барабан обертається, але вода не надходить.	Це не є несправністю – після запуску програми відбувається розпізнавання завантаження, щоб визначити оптимальну кількість води для прання. Це розпізнавання виконується без води і може тривати до 2 хвилин.
Вода не заливається. Пральний засіб не змивається.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Клавiша  не натиснута? ■ Чи відкрито водопровідний кран? ■ Можливо, забився сітчастий фільтр? Прочистіть фільтр. → Сторінка 42 ■ Перегнуто або затиснуто шланг подачі води?
Завантажувальний люк не відчиняється.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Активовано функцію безпеки. Вказівка: З міркувань безпеки завантажувальний люк залишається закритим, якщо рівень води або температура високі (див.) → "Перервати програму" на сторінці 31) або під час обертання барабана. ■ ☞ Увімкнена функція «Блокування від доступу дітей»? Деактивуйте. → Сторінка 31 ■ - - - обрано (відміну віджимання = без віджимання наприкінці прання)? → Сторінка 32 ■ Можливе лише екстрене відчинення? → Сторінка 43
Програма не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Натиснута кнопка  ? ■ Вибрано Завершення в? ■ Завантажувальний люк зачинено? ■ ☞ Увімкнена функція «Блокування від доступу дітей»? Деактивуйте. → Сторінка 31
 залишається не натиснутим.	 світиться. Кювета для пральних засобів не всунута повністю. Повністю засуньте кювету для пральних засобів.
i-DOS  залишається не натиснутим.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Для програми можна обрати автоматичне дозування? Огляд програм → Вкладиш до інструкції з експлуатації та встановлення ■ Насосна установка заблокована? Вимкніть прилад. Очистіть насосну установку. → "Спорожніть кювету для пральних засобів i-DOS, очистіть кювету для пральних засобів i-DOS та її корпус, а також насосну установку" на сторінці 37
У дозувальному стаканчику знаходиться невідповідний пральний засіб/кондиціонер.	Спорожніть дозувальний стаканчик, очистіть та заповніть знову. → "Спорожніть кювету для пральних засобів i-DOS, очистіть кювету для пральних засобів i-DOS та її корпус, а також насосну установку" на сторінці 37 → "Заповнення дозатору" на сторінці 35

Несправність	Причина/Усунення
Пральний засіб/ кондиціонер загустів у дозувальному стаканчику.	<p>Спорожніть дозувальний стаканчик, очистіть та заповніть знову. → "Спорожніть кювету для пральних засобів i-DOS, очистіть кювету для пральних засобів i-DOS та її корпус, а також насосну установку" на сторінці 37 → "Заповнення дозатору" на сторінці 35</p>
Із кювети для пральних засобів виступає піна.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Автоматичне дозування: i-DOS перевірте налаштування дозування і за потреби зменшіть стандартну кількість дозування. → "i-DOS Налаштування дозування" на сторінці 34 За потреби використовуйте інший рідкий пральний засіб/ кондиціонер. ■ Ручне дозування: використано забагато прального засобу? Під час наступного прання зменште кількість прального засобу. ■ Невідкладна дія: Змішайте одну столову ложку кондиціонера з 1/2 л води та додайте у кювету для пральних засобів для ручного дозування (не підходить для верхнього, спортивного одягу й текстильних виробів із пуху!).
Повторне інтенсивне утворення піни.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Автоматичне дозування: i-DOS перевірте налаштування дозування і за потреби зменшіть стандартну кількість дозування. → "i-DOS Налаштування дозування" на сторінці 34 За потреби використовуйте інший рідкий пральний засіб/ кондиціонер. ■ Ручне дозування: використано забагато прального засобу? Зменшіть дозування миючого засобу для наступного прання з подібним завантаженням.
Пральний засіб/ кондиціонер витікає з манжети і збирається на вікні або у складці манжети.	<p>Забагато прального засобу/кондиціонера в дозувальному стаканчику. Дотримуйтеся позначки макс. у дозувальному стаканчику.</p>
Результат прання незадовільний.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Перевірте налаштування дозування i-DOS і за потреби підвищити стандартну кількість дозування. → "i-DOS Налаштування дозування" на сторінці 34 ■ Використовуйте інший рідкий пральний засіб.
Шум у кюветі для пральних засобів після увімкнення приладу.	<p>Це не є несправністю – відбувається функціональне випробування насосної установки i-DOS.</p>
Шум у кюветі для пральних засобів під час дозування i-DOS.	<p>Це не є несправністю – насос i-DOS дозує пральний засіб або кондиціонер.</p>

Несправність	Причина/Усунення
Легкі поштовхи або прокручування барабана після запуску програми.	Це не є несправністю — на етапі запуску програми прання можливі короточасні поштовхи барабана, викликані перевіркою внутрішнього двигуна.
Пральний розчин не відводиться.	<ul style="list-style-type: none"> ■ - - - обрано (відміну віджимання = без віджимання наприкінці прання)? → Сторінка 32 ■ Очистіть помпу для прального розчину. ■ Прочистіть зливну трубу та/або зливний шланг.
У барабані не видно води.	Це не є несправністю — вода нижче видимого рівня.
Незадовільний результат віджимання. Мокра/занадто волога білизна.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Це не є несправністю — система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірне розподілення білизни в машині. Розподіліть велику та дрібну білизну в барабані. ■ Чи вибрано функцію «Легке прасування» (залежно від моделі)? ■ Вибрано замалу швидкість?
Віджимання починається кілька разів.	Це не є несправністю — система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.
Програма триває довше, ніж звичайно.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Це не є несправністю — система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс кількаразовим розподілом білизни. ■ Це не є несправністю. Активована система контролю піни — вмикається додатковий полоскальний цикл.
Тривалість програми змінюється під час циклу прання.	Це не є несправністю — перебіг програми оптимізується для відповідного процесу прання. Це може призвести до зміни тривалості програми на полі індикації.
У машині з'явився запах.	<p>Залежно від моделі виконайте програму Бавовна 90 °C або Бавовна 90 °C без білизни.</p> <p>Застосуйте для цього порошок пральний засіб або засіб із вмістом відбілювача.</p> <p>Вказівка: Щоб уникнути утворення піни, застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не використовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.</p>
Сильний шум, вібрації та переміщення машини під час віджимання.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Пристрій вирівняно? Вирівняйте прилад. → Сторінка 18 ■ Чи закріплено ніжки приладу? Закріпіть ніжки приладу. → Сторінка 18 ■ Чи знято транспортні кріплення? Зніміть транспортні кріплення. → Сторінка 15
Дисплей/індикатори не функціонують під час роботи.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Знеструмлення? ■ Спрацювали запобіжники? Увімкніть/замініть запобіжники. ■ Якщо несправність повторюється, зверніться до сервісної служби.

Несправність	Причина/Усунення
Залишки прального засобу на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді. Оберіть Ополіскування або почистіть білизну після прання щіткою.
У стані паузи на дисплеї світяться символ  .	<ul style="list-style-type: none"> Зависокий рівень води. Додавання білизни неможливе. За потреби одразу ж зачиніть завантажувальний люк. Натисніть клавішу  для продовження програми.
У стані паузи на дисплеї не світяться символ  .	Завантажувальний люк розблоковано. Білизну можна дозавантажити.
Якщо не вдається усунути несправність самостійно (увімкненням/вимкненням) або необхідний ремонт:	
<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку з розетки. Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісної служби. 	

Сервісна служба

Якщо не можете самостійно усунути несправність, зверніться до нашої сервісної служби. → Сторінка обкладинки

Ми завжди знайдемо відповідне рішення що, зокрема, допоможе уникнути зайвих викликів технічних фахівців.

Повідомте сервісній службі номер виробу (E- №) і заводський номер (FD) приладу.

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

E- № Номер виробу
FD Заводський номер

Ці дані ви знайдете *залежно від моделі: всередині завантажувального люка*/у відкритій сервісній кришці* та на задній стороні приладу.

Довіртеся компетентності виробника.

Звертайтеся до нас. Це гарантує проведення ремонту кваліфікованими фахівцями сервісного обслуговування з використанням оригінальних запасних частин.

Технічні характеристики

Розміри:

85 x 60 x 55 см

(висота x ширина x глибина)

Вага:

66-73 кг*

Підключення до електромережі:

Номінальна напруга: 220-240 В / 50 Гц

Номінальний струм: 10 А / 13 А*

Номінальна потужність: 1900–2300 Вт

Тиск води:

100-1000 кПа (1-10 бар)

Споживана потужність у вимкненому стані:

0,10 Вт

Споживана потужність в увімкненому стані:

0,50 Вт

*залежно від моделі



Гарантія Aquastop

лише для приладів з функцією Aquastop

Окрім випадків претензій до продавця стосовно якості згідно з умовами договору та гарантією на прилад, заміна відбувається за наступних умов:

1. Якщо захист від протікання води Aquastop був несправний та протікання води спричинило збитки, приватні особи можуть претендувати на компенсацію.
2. Гарантія діє протягом всього експлуатаційного строку приладу.
3. Передумовою подавання претензії є професійне встановлення та підключення приладу із захистом від протікання води Aquastop відповідно до нашої інструкції; це також включає в себе правильне встановлення подовжувача Aquastop (оригінальне приладдя).
Наша гарантія не розповсюджується на несправні підвідні лінії та трубопровідні арматури, які ведуть до точки підключення Aquastop на крані.
4. Прилади, оснащені системою Aquastop, не потребують нагляду під час роботи. Після завершення роботи такого приладу закривати водопровідний кран не обов'язково. Водопровідний кран слід закривати лише в разі вашої тривалої відсутності вдома, наприклад, перед відпусткою.



Дякуємо за вибір побутової техніки Bosch!

Зареєструйте свій новий пристрій на MyBosch зараз і отримайте наступні переваги:

- Корисні поради щодо використання вашого пристрою
- Можливості розширення гарантії
- Знажки на запчастини та приладдя
- Цифровий посібник з експлуатації, для того щоб вся інформація про пристрій була під рукою
- Швидкий доступ до служби сервісного обслуговування побутової техніки Bosch

Безкоштовна швидка реєстрація, також з мобільних телефонів:

www.bosch-home.com/welcome



Потрібна допомога? Ви знайдете її тут.

Звертайтеся, якщо вам необхідні поради від експертів Bosch, допомога у вирішенні проблем або ремонт побутової техніки.

Отримайте більш докладну інформацію про підтримку Bosch

www.bosch-home.com/service

Контактна інформація для всіх країн знаходиться в довіднику з адресами центрів сервісного обслуговування.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001463235 (9905)

uk